

IDENTIFICAÇÃO DO PARTICIPANTE NO PROGRAMA NACIONAL DE AVALIAÇÃO EXTERNA DA QUALIDADE - PNAEQ – 2024

PARTICIPANT IDENTIFICATION FOR THE NATIONAL PROGRAM FOR EXTERNAL QUALITY ASSESSMENT - PNAEQ - 2024

Por favor, leia cuidadosamente as **CONDIÇÕES DE PARTICIPAÇÃO** antes do preenchimento / *Please read the **CONDITIONS OF PARTICIPATION** carefully before filling out.*

Identificação do Participante / <i>Participant Identification</i>		Nº confidencial / <i>Confidencial number</i>
Nome da Entidade / <i>Entity name:</i>		
Morada / <i>Address:</i>		
Código Postal / <i>Postal Code:</i>	Localidade / <i>City:</i>	País / <i>Country:</i>
Telefone / <i>Telephone:</i>	Email (em letra legível) / <i>Email (in legible writing):</i>	

Nome do Diretor Técnico / <i>Name of Technical Director:</i>	
Telefone / <i>Telephone:</i>	Email (em letra legível) / <i>Email (in legible writing):</i>

Morada para entrega das amostras (se for diferente) / <i>Address for sample delivery (if different):</i>		
Código Postal / <i>Postal Code:</i>	Localidade / <i>City:</i>	País / <i>Country:</i>
Telefone / <i>Telephone:</i>	Email (em letra legível) / <i>Email (in legible writing):</i>	

Dados para Faturação - INSA, I.P. / <i>Invoicing Data - INSA, I.P.</i>	
Nº de Contribuinte / <i>VAT number:</i>	Telefone / <i>Telephone:</i>
Nome da Entidade (se for diferente) / <i>Entity name (if different):</i>	Morada (se for diferente) / <i>Address (if different):</i>

Declaro que tomei conhecimento e aceito as condições de participação no Programa Nacional de Avaliação Externa da Qualidade (PNAEQ) / *I declare that I am aware of and accept the conditions for participation in the National Program for External Quality Assessment (PNAEQ)*

Assinatura e/ou carimbo / <i>Signature and/or stamp:</i>	Nome (maiúsculas) / <i>Name (uppercase):</i>	Data / <i>Date:</i>
--	--	---------------------

DADOS PARA FATURAÇÃO INSA, IP. / LABQUALITY OY - 2024

INVOICING DATA INSA, IP. / LABQUALITY OY - 2024

1. Nome completo do Laboratório/Entidade / <i>Laboratory/Entity name</i>	
2. Número de Registo (se aplicável) / <i>Registration Number (if applicable)</i>	
3. Morada comercial, incluindo código postal e país / <i>Comercial address, including zip code and country</i>	
<p>4. Sector de negócio – por favor assinale uma das opções / <i>Business sector – please tick one of the options</i></p> <p><input type="checkbox"/> Público / <i>Public</i> <input type="checkbox"/> Privado / <i>Private</i> <input type="checkbox"/> Hospital E.P.E. / <i>Hospital E.P.E</i> <input type="checkbox"/> Outro, qual? / <i>Other, which one?</i></p> <p>Caso seja um Laboratório Público: Tem autonomia financeira?</p> <p><i>If it is a Public Laboratory: Does it have financial autonomy?</i></p> <p><input type="checkbox"/> Sim / <i>Yes</i> <input type="checkbox"/> Não / <i>No</i></p>	
<p>5. O NIF está registado para transações intracomunitárias? <input type="checkbox"/> Sim / <i>Yes</i> <input type="checkbox"/> Não / <i>No</i></p> <p><i>Is VAT registered for intra-community transactions?</i></p> <p>Se sim, qual é o Código do País / <i>If yes, what is the country code</i></p> <p>Qual é o Número Fiscal? / <i>What is the Tax Number?</i></p> <p>Por favor, note que os detalhes do NIF serão validados como parte do processo / <i>Please note that VAT details will be validated as part of the process.</i></p>	
6. Dados para invoices/faturas e pagamentos à Labquality	
Nome / <i>Name</i> :	
Morada / <i>Address</i> :	
Telefone / <i>Telephone</i> :	Email / <i>Email</i> :
NIF / <i>VAT</i> :	

Dados úteis / *Useful data*

Labquality Oy
Kumpulantie 15, FI-00520 Helsinki, Finland
FI01100791
Banco: Pohjola Bank
SWIFT code: OKOYFIHH
IBAN: FI38 5723 3310 0027 86

Informação / *Information*

O Instituto Nacional de Saúde Doutor Ricardo Jorge, IP. celebrou com a Labquality Oy um contrato de consórcio relativo ao desenvolvimento da Avaliação Externa da Qualidade (AEQ).

A Labquality tem sido um parceiro de longa data deste Instituto na implementação e disponibilização de programas de AEQ. A Labquality Oy é uma organização independente e imparcial fundada em 1971 que pertence recentemente à *COR group* e merece toda a confiança do INSA, IP.

Nos termos deste consórcio foi acordado que as inscrições nos programas/ensaios é efetuada pelo INSA, IP./PNAEQ, sendo as amostras também distribuídas e remetidas pelo INSA, IP./PNAEQ.

Todavia, a respetiva fatura (*invoice*) será emitida pela Labquality Oy e posteriormente remetida pelo INSA, IP. /PNAEQ, em regra, anualmente.

The National Institute of Health Dr. Ricardo Jorge, IP. signed a consortium contract with Labquality Oy for the development of the External Quality Assessment (EQA).

Labquality has been a long-time partner of this Institute in the implementation and provision of EQA programs. Labquality Oy is an independent and impartial organization founded in 1971 that recently belongs to the COR group and deserves the full confidence of INSA, IP.

Under the terms of this consortium, it was agreed that registration in the schemes/rounds is carried out by INSA, IP./PNAEQ, and the samples are also distributed and sent by INSA, IP./PNAEQ.

However, the respective invoice will be issued by Labquality Oy and later sent by INSA, IP. /PNAEQ, as a rule, annually.

Assinatura do responsável da entidade / <i>Signature of the responsible of the entity</i>	Funcção / <i>Role</i>
.....
Data / <i>Date</i>	

CONDIÇÕES DE PARTICIPAÇÃO / CONDITIONS OF PARTICIPATION

Por favor, leia cuidadosamente estas condições antes de preencher o Formulário de Inscrição (DEP AEQ-IM 190_01. /
Please read these conditions carefully before filling out the Registration Form (DEP AEQ-IM190_01).

1. As amostras que vão ser distribuídas como parte integrante do Programa Nacional de Avaliação Externa da Qualidade (PNAEQ) podem conter microrganismos patogénicos. Os participantes devem assegurar-se de que as condições do laboratório e formação do pessoal são adequados e permitem garantir a manipulação segura destes microrganismos durante a sua participação no Programa.

2. A participação no Programa de 2024 inicia-se a 1 de janeiro de 2024 e termina a 31 de dezembro de 2024. Cada participante compromete-se a pagar o custo de inscrição. É enviada a ficha de custo ao participante para confirmação das inscrições, que após validação vincula a inscrição no PNAEQ. Qualquer laboratório pode desistir da sua participação em qualquer altura, notificando por escrito, com uma antecedência de 30 (trinta) dias do envio do ensaio, mas não dispensa o pagamento nem há reembolso do montante pago.

3. O pagamento deverá ser realizado às entidades emissoras das faturas.

4. As faturas poderão ser emitidas pelo INSA, IP. ou por um parceiro do PNAEQ (ver ponto 11).

5. Os participantes estão conscientes de que as amostras da Avaliação Externa da Qualidade devem ser processadas como qualquer outra amostra. O principal objetivo é permitir aos participantes a avaliação do seu desempenho no trabalho de rotina.

6. A cada laboratório é atribuído um número de código único. Este número de código e a avaliação do desempenho individual é confidencial e restrito ao participante e ao INSA, IP. e não será fornecido a terceiros.

7. Os participantes são livres de divulgar informação respeitante ao seu desempenho individual a quem o desejarem fazer (vulgo, resultados). O facto de participar no Programa não é considerado como confidencial e poderá ter de ser revelado pelo INSA, IP. nos termos da legislação em vigor.

8. Todos os relatórios e dados neles contidos, processados pelo INSA, IP., estão protegidos por direitos de autor e não podem ser publicados sob nenhuma forma sem a sua prévia permissão.

1. The samples that will be distributed as part of the National Program for External Quality Assessment (PNAEQ) may contain pathogenic microorganisms. Participants must ensure that laboratory conditions and staff training are adequate and allow for the safe handling of these microorganisms during their participation in the Program.

2. Participation in the 2024 Program starts on January 1, 2024 and ends on December 31, 2024. Each participant accepts to pay the registration cost. A form is sent to the participant to confirm the registration, which after validation formalizes the registration in PNAEQ. Any laboratory may withdraw its participation at any time, notifying in writing, 30 (thirty) days in advance of assay shipping, but there is no waiver of payment or reimbursement of the amount paid.

3. Payment must be made to the entities issuing the invoices.

4. Invoices may be issued by INSA, IP. or by a PNAEQ partner (see point 11).

5. Participants are aware that the External Quality Assessment samples must be handled and tested like any other sample. The main objective is to allow participants to assess their performance in their routine work.

6. To each laboratory is assigned a unique code number. This code number and the individual performance evaluation is confidential and restricted to the participant and INSA, IP. and will not be provided to third parties.

7. Participants are free to disclose information regarding their individual performance to whomever they wish to do so (commonly, results). Participation in the Program is not considered confidential and may have to be disclosed by INSA, IP. in accordance with current legislation.

8. All reports and data contained therein, processed by INSA, IP., are protected by copyright and may not be published in any form without prior permission.

9. O INSA, IP. não será responsabilizado no âmbito do PNAEQ, em nenhuma circunstância, por qualquer tipo de perda indireta ou consequente incluindo, sem limitação, perda antecipada de lucros, de bom nome, de reputação, de receitas ou de contratos, assim como perdas ou despesas resultantes de reclamações de terceiros. O INSA reserva-se o direito de reter os resultados e relatórios ou o certificado de participação anual, no caso de incumprimento das obrigações por parte do participante, designadamente por falta de pagamento dos valores devidos ou de existência de dívidas ao INSA, I.P. e Labquality Oy.

10. Os participantes têm total responsabilidade sobre todas as amostras que lhes são distribuídas no âmbito do PNAEQ e sobre todas as atividades desempenhadas por eles ou terceiros, a partir do momento em que as amostras são rececionadas. Estas amostras não podem ser vendidas ou fornecidas a qualquer indivíduo ou organização.

11. Os participantes têm conhecimento do Livro de Apresentação e Especificações Técnicas do PNAEQ [DEP AEQ–Liv] aceitando a totalidade dos seus termos e condições.

12. Os participantes podem consultar a tabela de preços no site do INSA www.insa.min-saude.pt, assim como toda a informação disponibilizada ao longo do ano. Os participantes fora de Portugal Continental são sujeitos a cobrança de portes de envio correspondente ao valor e número de envios realizados.

13. Os participantes têm conhecimento de toda a documentação necessária para a inscrição nos Programas, que o PNAEQ disponibiliza também através do site do INSA, IP na secção Serviços, Avaliação Externa da Qualidade.

14. Os dados pessoais solicitados destinam-se a permitir o contacto no âmbito da participação no PNAEQ e são utilizados estritamente para esse fim.

15. O Responsável pelo Tratamento dos Dados Pessoais é o Instituto Nacional de Saúde Doutor Ricardo Jorge.

16. Os titulares dos dados têm o direito de acesso, retificação, oposição, limitação e eliminação dos seus dados pessoais, devendo para o efeito dirigir-se, por escrito, ao INSA através do endereço de correio eletrónico pnaeq@insa.min-saude.pt.

9. The INSA, IP. shall not be liable under the PNAEQ, under any circumstances, for any kind of indirect or consequential loss including, without limitation, anticipated loss of profits, good name, reputation, revenue or contracts, as well as losses or expenses resulting from third party claims. INSA reserves the right to retain the results and reports or the annual participation certificate, in the event of non-compliance with obligations by the participant, namely due to non-payment of amounts due or existence of debts to INSA, I.P. and Labquality Oy.

10. Participants have full responsibility for all samples distributed to them under the PNAEQ and for all activities performed by them or third parties, from the moment the samples are received. These samples cannot be sold or given to any individual or organization.

11. Participants are aware of the PNAEQ Presentation and Technical Specifications Book [DEP AEQ–Liv], accepting all its terms and conditions.

12. Participants can consult the price list on the INSA website www.insa.pt, as well as all the information made available throughout the year. Participants outside Mainland Portugal are subject to shipping charges corresponding to the value and number of shipments made.

13. Participants are aware of all the documentation required to register in the Programs that PNAEQ, also makes available through the INSA, I.P. website, in the section Services, External Quality Assessment.

14. The personal data requested are intended to allow contact within the scope of participation in the PNAEQ and are used strictly for this purpose.

15. The Responsible for the Processing of Personal Data is the Instituto Nacional de Saúde Doutor Ricardo Jorge.

16. Data subjects have the right to access, rectify, oppose, limit and delete their personal data, and for this purpose, they must contact INSA in writing via the email address pnaeq@insa.min-saude.pt.